

KARTA ZMLUVY/ROZHODNUTIA O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU / Partner 4

Všeobecné informácie

Operačný program

PLSK.00.00.00. Program Współpracy Interreg V-A Polska – Słowacja

Prioritná os

PLSK.01.00.00. Ochrana i rozwój dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego obszaru pogranicza

Aktivita

PLSK.01.01.00. Zwiększenie poziomu zrównoważonego wykorzystania dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego przez odwiedzających i mieszkańców

Podaktivita

Názov inštitúcie, ktorá uzatvára zmluvu o poskytnutí finančného príspevku/vydáva rozhodnutie

Ministerstwo Rozwoju, IZ PLSK

Názov inštitúcie zodpovednej za verifikáciu žiadostí o platbu

Wspólny Sekretariat PLSK

Prvostupňový kontrolór

Małopolski Urząd Wojewódzki...

Číslo zmluvy/rozhodnutia/dodatku
PLSK.01.01.00-12-0109/17-00

Dátum podpisu pôvodnej zmluvy
2019-09-02

Dátum rozviazania / zrušenia Dátum poslednej aktualizácie
Brak 2019-09-13

Názov projektu

Nowy produkt turystyczny – odcinek transeuropejskiej trasy rowerowej EuroVelo 11 – kontynuacja budowy trasy w miejscowościach Stará Lubovňa, Chmel'nica, Muszyna, Piwniczna-Zdrój, Rytro

Krátky opis projektu

Projekt jest kontynuacją budowy trasy EuroVelo11 w rej. Doliny Popradu. W ramach obecnego etapu, w wyznaczonym międzynarod. porozumieniami śladzie trasy, budowane są następujące odcinki:

-Stara Lubowla – Chmel'nica, dł. 1,9 km;

-Muszyna (od dzielnicy Folwark do stacji PKP dł. 3,28 km i dalej powiazanie z etapem I EV11);

-Piwniczna (od zakończenia etapu I EV11 w Mniszku n. Popradem) przez Rytro do granicy ze Starym Sączem (dł. 13,5 km).

W ramach projektu planuje się zrealizować odcinek EV11 o dł. 18,68 km, w tym poprzez budowę 7,93 km nowych dróg rower. oraz oznakowanie 10,75 km trasy EV11 na istn. odcinkach dróg o małym natężeniu ruchu. Całość zostanie wykonana zgodnie ze standardami przewidzianymi dla sieci EuroVelo.

Planuje się także bud. dwóch Miejsc Odpoczynku Rowerzystów (w Piwnicznej i Chmel'nicy) wyposażonych w stacje ładowania rowerów elektr. z wykorzystaniem paneli fotowolt.

Ponadto planuje się, iż partnerzy wspólnie wypracują następujące elem. ułatwiające kompleksową promocję nowego produktu turyst.:

-opracowanie i przygotowanie questingu krajobrazowo-przyrod.-historycznego po atrakcjach nowobudowanej trasy i jej najbliższych okolicach wraz z organizacją partnerskiego rajdu rower. z wykorzystaniem opracowanego questu na zakończenie projektu;

-przygotowanie i wydruk wspólnego materiału informacyjnego (mini-broszura z mapą);

-przygotowanie ok. 10 minutowego filmu promocyjnego pokazującego przebieg trasy i atrakcje krajobrazowo-przyrod.-historyczne w jej przebiegu z wykorzystaniem techniki zdjęć lotniczych wykonywanych z użyciem drona;

-przygotowanie dodatkowej funkcjonalności do aplikacji opracowanej na potrzeby Projektu Flagowego (tj. pętli rower. łączącej miejscowości uzdrowiskowe Doliny Popradu) dla nowobudowanego odcinka EV11.

W ramach projektu powstanie 18,68 km kolejnego fragmentu trasy EV11 w przebiegu Nordkap (Norwegia) - Ateny (Grecja) o łącz. dł. ok. 6 tys. km, który jednocześnie stanowić będzie nowy, samodzielny TRANSGRANICZNY PRODUKT TURYST.

Obdobie realizacji projektu

od 2019-09-01 do 2021-08-31

Číslo výzvy

PLSK.01.01.00-IP.01-00-002/17

Hodnota spolu

1 429 125,83

Oprávnené výdavky

1 429 125,83

Finančný príspevok

1 214 756,87

Vklad EÚ

1 214 756,87

Vlastný vklad

214 368,96

Projekt generujúci príjem

Nevzťahuje sa

Hodnota oprávnených výdavkov pred zohľadnením príjmu

Brak

Hodnota generovaného príjmu

0,00

— Charakteristika projektu

Druh projektu

Konkursový

Prepojenie so stratégiami

Brak powiązania

Typ projektu

Brak

Pomoc publiczna

bez pomocy publicznej

Skupina projektov

nie

Číslo Skupiny projektov

Brak

Verejno-súkromné partnerstvo

nie

Partnerský projekt

tak

Finančné nástroje

nie

Veľký projekt

Nie

— Miesto realizácie projektu

Vojvodstvo

Okres

Obec

Východné Slovensko

Prešovský kraj

MAŁOPOLSKIE

nowosądecki

— Informácie o prijímateľovi

DIČ prijímateľa

2021360044

Štát

Słowacja

IČO

37793225

Možnosť vrátenia DPH

Nie

Názov prijímateľa

L'UBOVNIANSKE REGIONÁLNE ZDRUŽENIE MIEST A OBCÍ STARÁ L'UBOVŇA

Vedúci partner

Nie

PSČ

06401

Mesto

Stará Ľubovňa

Ulica

Obchodná

Č. budovy

1

Č. bytu

Brak

E-mailová adresa

projektylrz@gmail.com

Tel. č.

+421908976552

Fax

+4210524283653

Číslo účtu beneficianta / príjemcu

Brak

Právna forma prijímateľa

spolky

Forma vlastníctva

Jednotky územnej samosprávy

PKD

Brak

— Oprávnené osoby

Štát	Rodné číslo	Priezvisko	Meno	E-mailová adresa	Tel. č.
Słowacja	*****	Slobodova	Katarina	kaspaslovakia@gmail.com	

Słowacja	*****	Resetar	Lubomir	obecsarjastabie@slnet.sk
----------	-------	---------	---------	--------------------------

— Zdroje financovania výdavkov

Názov zdroja financovania	Výdavky spolu	Oprávnené výdavky
Prostriedky Spoločenstva	363 945,51	363 945,51
Vnútroštátne verejné prostriedky vrátane	64 225,69	64 225,69
štátny rozpočet	42 817,12	42 817,12
rozpočet jednotiek územnej samosprávy	21 408,57	21 408,57
Iné vnútroštátne verejné prostriedky vrátane	0,00	0,00
Súkromné	0,00	0,00
Suma	428 171,20	428 171,20
vrátane EBI	0,00	0,00

— VECNÝ A FINANČNÝ ROZSAH

Vecný rozsah

Zadanie	Názov úlohy	Opis aktivít plánovaných na realizáciu v rámci uvedených aktivít/čas realizácie/subjekt aktivity	SKUTOČNE VYNALOŽENÉ VÝDAVKY	Výdavky účtované paušálne
Zadanie 1	Przygotowanie projektu / Príprava projektu	brak / Nie je	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

<p>Zadanie 2</p>	<p>(Z 1) Budowa trasy rowerowej EuroVelo11 w dolinie Popradu na odcinku Stara Lubowla – Chmel'nica, Muszyna Folwark – Muszyna Stacja PKP, Piwniczna (granica państwa) – Rytro (granica z gminą Stary Sącz) wraz z jednolitym systemem informacji turystyczno-rowerowej w standardzie EuroVelo.</p>	<p>Działania obejmują: Budowę i oznakowanie trasy rowerowej w śladzie EuroVelo 11 na następujących odcinkach:- Stara Lubowla – Chmel'nica;- Muszyna Folwark – Muszyna Stacja PKP;- Piwniczna (granica państwa) – Rytro (granica z gminą Stary Sącz) wraz z jednolitym systemem informacji turystyczno-rowerowej w standardzie EuroVelo oraz dwoma Miejscami Odpoczynku Rowerzystów (w Chmel'nicy i Piwnicznej), które zostaną wyposażone w system paneli fotowolt. i zasilanymi z tego źródła stacjami ładowania rowerów elektrycznych.Łącznie projekt obejmuje 18,68 km nowej trasy EV11, w tym 7,93 m związane jest z budową nowych odcinków, zaś 10,75 m z nową organizacją ruchu i oznakowaniem trasy na istniejących drogach o małym natężeniu ruchu.W ramach projektu powstaną odcinki trasy rowerowej o nawierzchni utwardzonej (asfaltowej lub betonowej) o param. zgodnych z zasadami EV (szer. min. 2,5 m, różnica poziomów nie więcej niż 8% na 100 m).Pierwsza część budowanej trasy rozpoczyna się w Starej Lubowli i biegnie nowobudowaną drogą asfaltową w kierunku centrum miejscowości Chmel'nica (odcinek dł. 1,9 km). W przebiegu (na terenie Chmel'nicy) zaplanowano budowę jednego MOR ze stacją ładowania e-bików.Kolejny budowany odcinek EV11 powstanie na terenie gminy Muszyna w dzielnicy Folwark i zostanie doprowadzony aż do wysokości stacji PKP gdzie zostanie powiązany z trasą budowaną w ramach I etapu projektu.Ostatni z budowanych odcinków rozpoczyna bieg w miejscu zakończenia etapu I na granicy państwa w miejscowości Mniszek n. Popradem i biegnie częściowo po istniejących, częściowo po modernizowanych drogach przez gminy Piwniczna i Rytro do granicy z g. Stary Sącz. Na terenie g. Piwniczna powstanie drugi z projektowanych MORów wraz stacją ładowania e-bików.Całość zostanie oznakowana zgodnie ze standard. tras EV, a także przepisami każdego z krajów partnerskich w zakresie budowy dróg rowerowych (znakowanie poziome i pionowe).Prace zostaną objęte nadzorem inwestycyjnym oraz nadzorem autorskim.</p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
------------------	--	--	-------------------------------------	--------------------------

Zadanie 3	(Z 2) Rozwijanie i umacnianie partnerskiej współpracy transgranicznej wokół nowego produktu turystycznego – tworzenie narzędzi zachęcających do korzystania z nowego odcinka trasy EV11	Przedmiotem zadania jest pogłębienie współpracy transgran. partnerów zaangażowanych w projekt oraz stworzenie trwałych narzędzi ułatwiających współpracę i promocję nowego produktu turyst. już po zakończeniu wdrażania projektu.Podjęte działania i wytworzone narzędzia pozwolą lepiej wypromować nowy produkt turyst. i szereg usług, który będą się rozwijały równolegle ze zwiększającym się ruchem turyst. na nowym odcinku trasy, w tym m.in. usługi noclegowe, gastron., usługi świadczone bezpośrednio rowerzystom (serwisy, sklepy rower., wypożyczalnie rowerów), ale też związane z lok. dziedzictwem, kulturą (muzea, galerie). Działania te utrwalą także wizerunek obszaru, jako miejsca jednoznacznie związanego z szeroko pojmowaną turystyką. Ważna jest też promocja roweru jako alternatywnego środka transportu dla turystów zwiedzających region (co jest realizacją strategii związanej z promocją systemów transport. nie szkodzących środowisku oraz zachęcanie do korzystania z niesilnikowych środ. transportu).Planuje się wypracowanie i wytworzenie w trakcie trwania projektu narzędzi, które będą służyły w kolejnych latach popularyzowaniu nowego produktu oraz będą – w trakcyjny sposób - dostarczały informacji o regionie i jego największych atutach.Planuje się, iż partnerzy wypracują następujące elem.: - opracowanie i przygotowanie questingu krajobrazowo-przyrod.-historycznego po atrakcjach nowobudowanej trasy i jej najbliższych okolicach wraz z organizacją partnerskiego rajdu rower. z elem. questu na zakończenie projektu;-przygotowanie i wydruk wspólnego materiału informac. (mini-broszura z mapą);-przygotowanie ok. 10 minutowego filmu promoc. pokazującego przebieg trasy i atrakcje krajobrazowo-przyrod.-histor. w jej przebiegu z wykorzystaniem techniki zdjęć lotniczych wykonywanych z użyciem drona;-przygotowanie dodatkowej funkcjonalność do aplikacji opracowanej na potrzeby Projektu Flagow. (tj. pętli rower. łączącej miejscowości uzdrow. Doliny Popradu) dla nowobudowanego odc. EV11.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zadanie 4	Promocja projektu / Propagacja projektu	Działania promoc. prowadzone będą przez wszystkich partnerów od początku realizacji projektu. Nadzór nad prawidłowością i celowością podejmowanych działań sprawował będzie PW.Wszystkie działania promoc. podejmowane będą zgodnie z zasadami określonymi w Rozporząd. PE i Rady (UE) nr 1303/2013, w tym w szczeg. pkt. 2.2 Zał. nr XII.Najważniejszymi elemen. promocji będą tablice informacyjne instalowane w trakcie prowadzonych prac, które zostaną zamienione po zakończeniu prac na tablice pamiątkowe. Znajda się one na wszystkich czterech budowanych odcinkach.Prowadzona będzie strona internetowa projektu w dwóch językach (linkowana do stron wszystkich partnerów), a wszystkie materiały, publikacje i dokumenty będą opatrywane wymaganymi opisami.Także działania „miękkie” związane ze współpracą partnerów będą skupione na wypracowywaniu elementów, które już po zakończeniu rzeczowego zakresu realizacji projektu znacząco ułatwią promocję nowego produktu turyst. i uczynią go bardziej atrakcyjnym.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Zadanie 5	Zarządzanie projektem / Riadenie projektu	brak / Nie je	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nepriame náklady		Koszty pośrednie / Nepriame výdavky	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Finančný rozsah

SKUTOČNE VYNALOŽENÉ VÝDAVKY

Kategória nákladov	Názov nákladov	Výdavky spolu	Oprávnené výdavky	Finančný príspevok
Úloha 1 Przygotowanie projektu / Příprava projektu				
Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych / Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby	Výdavok sa týka poradenstva nevyhnutného vo fáze tvorby partnerstva. Náklady určené na základe zrealizovaného výberového konania.	3 000,00	3 000,00	2 550,00
Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych / Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby	Príprava finančných a ekonomických analýz ako povinnej prílohy k žiadosti o poskytnutie finančného príspevku v časti týkajúcej sa P3 (Lubovnianske regionalne združenie).	2 500,00	2 500,00	2 125,00
	Suma	5 500,00	5 500,00	4 675,00
Úloha 2 (Z 1) Budowa trasy rowerowej EuroVelo11 w dolinie Popradu na odcinku Stara Lubowla – Chmeľnica, Muszyna Folwark – Muszyna Stacja PKP, Piwniczna (granica państwa) – Rytro (granica z gminą Stary Sącz) wraz z jednolitym systemem informacji turystyczno-rowerowej w standardzie EuroVelo.				
Infrastruktura i roboty budowlane / Infraštruktúra a stavebné práce	Výdavok sa týka vybudovania 1,9 km cyklotrasy so spevneným povrchom (asfalt) medzi obcami Stará Ľubovňa (1,64 km) – Chmeľnica (0,26 km). Hodnota na základe aktuálneho odhadu investičných nákladov.	358 896,85	358 896,85	305 062,32
Infrastruktura i roboty budowlane / Infraštruktúra a stavebné práce	Vybudovanie MOR v Chmeľnici. Drevený prístrešok zo systémom fotovolt. panelov a nabíjacou stanicou pre e-bicykle. Výdavok dôležitý z hľadiska rozšírenia okruhu príjemcov trasy, napr. o seniorov. Ho...	19 564,35	19 564,35	16 629,69
Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych / Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby	Inšpektor dohľadu - výdavok definovaný ako obvykle používané percento (1,98%) z hodnoty investičných nákladov. Je nevyhnutný na zabezpečenie vykonávania správneho dohľadu nad realizáciou investície...	7 100,00	7 100,00	6 035,00
	Suma	385 561,20	385 561,20	327 727,01
Úloha 3 (Z 2) Rozwijanie i umacnianie partnerskiej współpracy transgranicznej wokół nowego produktu turystycznego – tworzenie narzędzi zachęcających do korzystania z nowego odcinka trasy EV11				
Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych / Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby	Výdavok spojený s prácami IT týkajúcimi sa vytvorenia dodatočnej funkcie pre existujúcu aplikáciu. Nevyhnutný na náležitú propagáciu trasy. Náklady odhadnuté na základe počiatočného prieskumu trhu.	5 000,00	5 000,00	4 250,00
	Suma	5 000,00	5 000,00	4 250,00

Úloha 4 Promocja projektu / Propagácia projektu				
Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych / Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby	Výdavok je nevyhnutný na náležité a dostatočne obsiahle informovanie verejnosti o zdrojoch financovania jednotlivých aktivít.	2 000,00	2 000,00	1 700,00
Suma		2 000,00	2 000,00	1 700,00
Úloha 5 Zarządzanie projektem / Riadenie projektu				
Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych / Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby	Výdavok sa týka právneho poradenstva spojeného so správnu prípravou a realizáciou postupov obstarávania. Nevyhnutné na správne vykonávanie obstarávania. Náklady boli odhadnuté na základe podobných...	4 500,00	4 500,00	3 825,00
Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych / Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby	Výdavok sa týka zamestnania manažéra projektu na celé obdobie realizácie invest. u P3. Výdavok je nevyhnutný na účinné riadenie projektu. Náklady boli odhadnuté na základe podobných úloh realizovan...	22 600,00	22 600,00	19 210,00
Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych / Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby	Náklady na preklady potrebné v etape implementácie (215 listov po 14 € za normostranu (1 800 znakov), t. j. 3 010,00 €.	3 010,00	3 010,00	2 558,50
Suma		30 110,00	30 110,00	25 593,50
Nepriame náklady				
Celkové skutočne vzniknuté výdavky		428 171,20	428 171,20	363 945,51

Výdavky účtované paušálne

Druh paušálu	Názov paušálu	Informácie týkajúce sa paušálu	Výdavky spolu	Oprávnené výdavky	Finančný príspevok
Nepriame náklady					
paušálna sadzba	Koszty personelu/Personálne výdavky	Paušálna sadzba [%]	0,00	0,00	0,00
		20,00			
paušálna sadzba	Wydatki biurowe i administracyjne/Kancelárske a administratívne výdavky	Paušálna sadzba [%]	0,00	0,00	0,00
		15,00			
Suma			0,00	0,00	0,00
Spolu výdavky účtované paušálne			0,00	0,00	0,00
Spolu v projekte			428 171,20	428 171,20	363 945,51
vrátane nepriamych nákladov			428 171,20	428 171,20	363 945,51

v rámci úloh

Názov úlohy	Výdavky spolu	Oprávnené výdavky	Finančný príspevok
Úloha 1 Przygotowanie projektu / Príprava projektu	5 500,00	5 500,00	4 675,00

Úloha 2 (Z 1) Budowa trasy rowerowej EuroVelo11 w dolinie Popradu na odcinku Stara Lubowla – Chmeľnica, Muszyna Folwark – Muszyna Stacja PKP, Piwniczna (granica państwa) – Rytro (granica z gminą Stary Sącz) wraz z jednolitym systemem informacji turystyczno-rowerowej w standardzie EuroVelo.	385 561,20	385 561,20	327 727,01
Úloha 3 (Z 2) Rozwijanie i umacnianie partnerskiej współpracy transgranicznej wokół nowego produktu turystycznego – tworzenie narzędzi zachęcających do korzystania z nowego odcinka trasy EV11	5 000,00	5 000,00	4 250,00
Úloha 4 Promocja projektu / Propagácia projektu	2 000,00	2 000,00	1 700,00
Úloha 5 Zarządzanie projektem / Riadenie projektu	30 110,00	30 110,00	25 593,50
Nepriame náklady	0,00	0,00	0,00

v rámci kategórie nákladov

Kategória nákladov	Výdavky spolu	Oprávnené výdavky	Účasť %
Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych / Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby	49 710,00	49 710,00	11,61
Infrastruktura i roboty budowlane / Infraštruktúra a stavebné práce	378 461,20	378 461,20	88,39

v rámci kategórie nákladov podliehajúcich limitom

Kategória nákladov (podliehajúca limitom)	Oprávnené výdavky	Účasť %
wydatki poniesione na zakup gruntów	0,00	0,00
cross-financing	0,00	0,00
wkład rzeczowy	0,00	0,00
Výdavky realizované mimo oprávnené územia (pravidlo 20%)	0,00	0,00

— Klasifikácia projektu

Rozsah intervencie (dominujúci)
090 Cyklistické trasy a turistické chodníky

Rozsah intervencie (doplňujúci)
Brak

Forma finansovania
01 Nenávratný grant

Typ obszaru realizacji
03 Vidiecke oblasti (riedke osídlenie)

Druh hospodárskej činnosti
18 Verejná správa

Doplňujúca oblasť podpory

— Zoznam merateľných ukazovateľov projektu

Kľúčové ukazovatele

Ukazovatele výstupu

Por. č.	Názov ukazovateľa	Merná jednotka (M. j.)	Cieľová hodnota
1	INTERREG (wskaźnik techniczny / technical indicator / technischer Indikator / technický ukazovateľ)	szt.	0,00

Ukazovatele výsledku

Por. č.	Názov ukazovateľa	Merná jednotka (M. j.)	Základná hodnota	Cieľová hodnota
---------	-------------------	------------------------	------------------	-----------------

Špecifické ukazovatele pre program

Ukazovatele výstupu

Por. č.	Názov ukazovateľa	Merná jednotka (M. j.)	Cieľová hodnota
1	Počet nových / zmodernizovaných cezhraničných e-produktov a e-služieb	liczba	1,00
2	Počet nových cezhraničných produktov cestovného ruchu	liczba	0,10
3	Počet nových/zmodernizovaných/rozšírených prvkov infraštruktúry cestovného ruchu	liczba	1,00

Ukazovatele výsledku

Por. č.	Názov ukazovateľa	Merná jednotka (M. j.)	Základná hodnota	Cieľová hodnota
---------	-------------------	------------------------	------------------	-----------------

Špecifické ukazovatele pre projekt

Ukazovatele výstupu

Por. č.	Názov ukazovateľa	Merná jednotka (M. j.)	Cieľová hodnota
---------	-------------------	------------------------	-----------------

Ukazovatele výsledku

Por. č.	Názov ukazovateľa	Merná jednotka (M. j.)	Základná hodnota	Cieľová hodnota
---------	-------------------	------------------------	------------------	-----------------